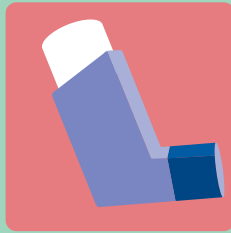


خدمة أدوية الأمراض المزمنة من هيئة الخدمات الصحية الوطنية في الصيدلية المحلية



خدمة مقدمة للمصابين
بحالات طويلة الأمد



خدمة أدوية الأمراض المزمنة من هيئة الخدمات الصحية الوطنية في الصيدلية المحلية

- خدمة مقدمة للمصابين بحالات طويلة الأمد

- خدمة أدوية الأمراض المزمنة (CMS) هي خدمة مقدمة من قبل هيئة الخدمات الصحية الوطنية للمرضى الذين يعانون من حالات صحية طويلة الأمد. وتتوفر في جميع الصيدليات بشتى أنحاء اسكتلندا.

الحالات الصحية طويلة الأمد هي مشاكل صحية تدوم على الأرجح لأكثر من سنة وتحتاج إلى رعاية طبية مستمرة، ومن الأمثلة على ذلك ارتفاع ضغط الدم أو مرض السكر.

- يُقدم هذا الكتيب لأي شخص يعاني من أي من تلك الحالات. ويوضح لك:
 - ماهية الخدمة
 - وكيفية التسجيل فيها
 - ووجه الفائدة منها.
- هذه الخدمة هي خدمة طوعية. وفي حال كنت تعاني من حالة صحية طويلة الأمد، فيمكنك اختيار ما إذا كنت ترغب في التسجيل فيها أم لا.

ما الذي سوف تقدمه الخدمة؟

- سوف تساعدك هذه الخدمة على تنظيم الدواء الذي تأخذه لمرضك.
- الصيدلي شخص خبير بالأدوية، ويمكنه مساعدتك في تحقيق أقصى استفادة منها من خلال التحدث معك بصفة دورية.

● فعند التحدث معه، ستتمكن من مناقشته بخصوص أي مخاوف تساورك بشأن أدويةك.

● مع استمرار حصولك على الرعاية الطبية المقدمة من طبيبك.

● هناك ثلاثة أقسام لهذه الخدمة:

■ **مراجعة استخدام الأدوية:** في حال تسجيلك في هذه الخدمة، فسيتحقق الصيدلي من كيفية استعمالك للأدوية. وسناقشك بخصوص أي مشكلة تعاني منها بسبب تلك الأدوية وفيما إذا كنت بحاجة بالفعل لخطة الرعاية الخاصة بخدمة أدوية الأمراض المزمنة أم لا.

■ **خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة:** تساعد هذه الخطة الصيدلي على منحك مزيداً من الرعاية المنتظمة بالإضافة إلى تقديم الاستشارة بخصوص أدويةك. سيقدم لك الصيدلي نسخة من خطة رعايتك الصحية وقد يتحدث مع طبيبك المتابع بخصوص ذلك.

■ **الوصفات الطبية كبيرة الكمية:** قد تتمكن من الحصول على وصفات طبية كبيرة الكمية من طبيبك بحيث تستطيع صرف بعض الأدوية طويلة الأمد والوصفات الطبية المتكررة. وهذا أمر مختلف عن الحصول على وصفات طبية عادية مكررة. لمعرفة المزيد بخصوص تلك الوصفات الطبية كبيرة الكمية، راجع صفحة ٨.

● يمكنك التسجيل في هذه الخدمة في حال:

■ كنت تحصل على وصفات طبية منتظمة لعلاج حالة طويلة الأمد، و

■ كنت مُسجلاً في عيادة طبيب في اسكتلندا.

● لا يمكنك التسجيل في هذه الخدمة في حال:

■ كنت تقيم في اسكتلندا بشكل مؤقت، أو

■ كنت مقيماً في دار رعاية كمنزلة أساسي أو اعتيادي.

كيف أسجل في هذه الخدمة؟

- في حال قررت التسجيل في هذه الخدمة، يجب عليك اختيار الصيدلية التي ترغب في التعامل معها.
- يُستحسن التسجيل لدى الصيدلية التي تتعامل معها عادةً لشراء الأدوية، حيث سيكون الصيدلي على علم بنوعية الأدوية التي تستخدمها.
- يمكنك التسجيل في أي وقت - وليس عليك تحديد موعد لذلك.
- وقد يوصيك طبيبك في بعض الأحيان بالتسجيل في هذه الخدمة.
- قد يطلب منك الصيدلي عند التسجيل بعض المعلومات بما في ذلك اسمك وعنوانك وتاريخ ميلادك.
- سيلزمك بملء نموذج تسجيل. سوف تسأل في نموذج التسجيل ما إذا كنت:
 - توافق على مشاركة بعض المعلومات بخصوص أدويةك مع طبيبك والصيدلي
 - ترغب في التسجيل في هذه الخدمة، و
 - مُسجلاً بعيادة طبيب في اسكتلندا ولديك حالة صحية طويلة الأمد أم لا.
- يلتزم جميع الأفراد العاملين مع هيئة الخدمات الصحية الوطنية أو لديها بواجب قانوني يتمثل في المحافظة على سرية معلومات المريض.
- سيتعين عليك التوقيع على النموذج المستوفى. كما سيوقع الصيدلي على هذا النموذج أيضاً ويؤرخه.
- سيُعلم الصيدلي طبيبك بخصوص تسجيلك في الخدمة مع صيدليته.

أنا مُسَجَّل بالخدمة مع صيدلية بالفعل ولكنني أرغب في التسجيل مع صيدلية أخرى. هل يمكنني القيام بذلك؟

- نعم، ولكن لا يمكنك التسجيل بالخدمة إلا في صيدلية واحدة فقط في كل مرة.
- فور تسجيلك مع صيدلية جديدة، لن تصبح مسجلاً في الصيدلية القديمة التي سبق لك التسجيل بها.

لا أريد الاستمرار في استخدام الخدمة. هل يمكنني إلغاء التسجيل؟

- نعم، يمكنك إلغاء الخدمة في أي وقت.
- كل ما يلزمك هو إبلاغ الصيدلي برغبتك في الإلغاء. وسيطلب منك وقتها توقيع نموذج إلغاء الخدمة.
- وسيبلغ الصيدلي طبيبك عندها بأنك لم تعد مسجلاً في الخدمة مع صيدليته بعد الآن.

لا يزال بإمكانك بعد تسجيلك بالخدمة زيارة طبيب بشكل منتظم.

مراجعة استعمالك للأدوية

- عند تسجيلك بالخدمة، سيتحقق الصيدلي من كيفية استعمالك للدواء. وسيسألك بخصوص الأدوية التي تستخدمها لحالتك الصحية وأي مشاكل تتعرض لها من هذه الأدوية.
- قد يقوم الصيدلي بذلك عند تسجيلك أو عند صرفك لأحد أدويةك بعد ذلك أو في أي وقت آخر يناسبك.
- سيتابع معك الصيدلي بعد ذلك لتحديد ما إذا كانت خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة ستساعدك بشأن أدويةك أم لا.

خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة

ما هي خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة؟

- في حال تأكد الصيدلي بأن خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة ستفيدك بشأن أدويةك، فسوف:
 - يسألك عن المشاكل التي تتعرض لها بسبب أدويةك
 - يتحدث معك عما تراه بشأن كيفية حل تلك المشاكل وما عليك القيام به لتخطي ذلك، و
 - يراجع خطة الرعاية ويحدثها معك.
- وستشمل خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة الخاصة بك ما يلي:
 - معلومات متعلقة بالمشاكل التي تتعرض لها بسبب أدويةك، مثل الآثار الجانبية المزعجة أو صعوبة بلع الأقراص أو نسيان موعد تناول الأدوية.
 - إجراءات يرغب الصيدلي في اتخاذها لمساعدتك في التغلب على مشاكلك، مثل تسهيل الحصول على أدويةك بشكل أكبر.

- إجراءات يجب عليكما القيام بها لحل المشاكل وتحديد من يتوجب عليه القيام بذلك - على سبيل المثال، تحدث مع طبيبك بخصوص تغيير أقراصك إلى كبسولات سهلة البلع أو شراب، و
- وضع سجل لتسجيل وقت حل المشكلة أو تسجيل ما إذا كان هناك شيء آخر يجب القيام به.
- سيتعاون معك الصيدلي بشأن خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة. وقد يشارك بعض معلومات خطة الرعاية مع طبيبك المتابع. وسيحدد الطبيب معك، أي تغييرات في أدويةك.
- تحفظ خطط رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة بشكل آمن تمامًا على جهاز كمبيوتر.
- ولا يسمح لغير الصيدلي بالاطلاع على خطة الرعاية الخاصة بك.
- سيقدم لك الصيدلي نسخة ورقية من خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة الخاصة بك.
- سيخبرك الصيدلي باسمه وبيانات الاتصال الخاصة به حتى تتمكن من التواصل معه في حال كان لديك أي استفسار أو مخاوف بشأن خطة الرعاية.

ما الذي يحدث عندما يكون لدي خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة؟

- سيراجع الصيدلي على نحو منتظم خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة الخاصة بك.
- وسيتابع عادةً خطة الرعاية الخاصة بك في كل مرة تأتي فيها لصرف وصفة طبية.
- في بعض الأحيان، قد يطلب الصيدلي التحدث معك بخصوص خطة الرعاية الخاصة بك.

- وسيكون الحديث دومًا على انفراد.
- سيراجع الصيدلي خطة الرعاية الخاصة بك ليتأكد من أنها تعينك في التعامل مع المشاكل التي تواجهها بشأن أدويةك.
- كما سيحدثها في حال وجد أنها تحتاج إلى ذلك. سيقدر الطبيب إجراء أي تغييرات.
- ولمعرفة المزيد عن خطة رعاية خدمة أدوية الأمراض المزمنة، يرجى التحدث مع الصيدلي.

الوصفات الطبية كبيرة الكمية

ما هي الوصفة الطبية كبيرة الكمية؟

- الوصفة الطبية كبيرة الكمية هي وصفة أدوية تحتاج إليها لمعالجة الحالات طويلة الأمد.
- قد تبدو كوصفة طبية عادية، ولكنها تدوم لمدة ٢٤ أو ٥٦ أسبوعًا.
- من خلال الوصفة الطبية كبيرة الكمية، يمكنك الحصول على أدوية بشكل مباشر من الصيدلية التي سجلت فيها. ولن تحتاج وقتها لرؤية الطبيب.

- ويمكنك الحصول على وصفة طبية كبيرة الكمية في حال:
 - قرر الطبيب أنه النوع الأفضل لك ولحالتك الصحية.

- إذا أعطاك الطبيب وصفة طبية كبيرة الكمية، فيجب عليك أخذها للصيدلية التي سجلت لديها بالخدمة.
- وسيقرر الطبيب معدل صرفك لأدوية الوصفة الطبية كبيرة الكمية غالباً، على سبيل المثال كل أربعة أو ثمانية أسابيع.
- سيحتفظ الصيدلي بالوصفة الطبية كبيرة الكمية في الصيدلية. إذ يجب عليه أن يحضر وصفتك الطبية متى احتجت إليها، حتى لا تضطر إلى الانتظار في الصيدلية.
- وستتمكن وقتها من صرف أدوية الوصفة الطبية كبيرة الكمية في غضون أيام قليلة من وقت احتياجك لها، كما تفعل الآن.
- يمكنك أيضاً الحصول على وصفتك الطبية في وقت أبكر، أو الحصول على كمية أكثر من المعتاد، بسبب ذهابك لعطلة مثلاً. وفي حال احتجت إلى القيام بذلك، يجب عليك إخبار الصيدلي حتى يتمكن من تحضير ما تحتاج إليه.
- مع العلم أنه في كل مرة تصرف فيها وصفتك الطبية، سيبلغ الصيدلي طبيبك بذلك.
- ويمكن لطبيبك وقف صرف وصفتك الطبية كبيرة الكمية في أي وقت. في حال حدوث ذلك، سيبلغك طبيبك ويبلغ الصيدلي بذلك. لا يمكن للصيدلي إعطاؤك أدوية لم تعد مسجلة في وصفتك الطبية كبيرة الكمية.
- وفي نهاية ٢٤ أو ٥٦ أسبوعاً، سيطلب منك الصيدلي توقيع نموذج وصفة طبية كبيرة الكمية.
- سيخبرك وقتها أنه ليس هناك دواء متبق في وصفتك الطبية كبيرة الكمية. وقد يطلب من طبيبك وصفة طبية جديدة كبيرة الكمية أو يعطيك نموذج إعادة طلب لتقديمه بعيادة طبيبك.

- قد يعد لك طبيبك وقتها وصفة طبية جديدة كبيرة الكمية. وقد يطلب رؤيتك أولاً قبل القيام بذلك.

- حينها قد يقرر الطبيب أن بعض الأدوية لم تعد مناسبة للصراف كوصفة طبية كبيرة الكمية. فعلى سبيل المثال، قد تحتاج إليها أحياناً - وليس دوماً. وفي تلك الحالة، سيستمر طبيبك في إعطائك إيها كوصفة عادية.
- وفي حال كتب لك طبيبك وصفة طبية لدواء ليس موجوداً في وصفتك الطبية كبيرة الكمية، فيمكنك صرفها من أي صيدلية.
- ولا يلزمك الحصول عليه من الصيدلية التي سجلت بالخدمة لديها.
- ولكن من الأفضل لك وللصيدلي أن تحصل على الوصفات الطبية من نفس الصيدلية.
- أما في حال تغييرك لعيادة الطبيب التي تتابع فيها، فينبغي لطبيبك القديم معرفة ذلك حتى يتمكن من إلغاء وصفتك الطبية كبيرة الكمية.

حتى إذا كنت غير مؤهل لوصفة طبية كبيرة الكمية، فلا يزال يمكنك الاستفادة من الخدمة. إذ يمكنك استخدام أقسام أخرى من الخدمة مثل خطة الرعاية.

إذا كان لدي وصفة طبية كبيرة الكمية، فهل لا يزال بإمكانني المتابعة مع طبيبي إذا احتجت لذلك؟

- نعم، يمكنك تحديد موعد لرؤية طبيبك متى شئت.
- بل قد يخبرك الصيدلي أيضاً بأنه يلزمك رؤية طبيبك، في حال ازدادت حالتك سوءاً مثلاً.

هل بإمكانني التعامل مع صيدليات أخرى بعد تسجيلي في الخدمة؟

- نعم. ومع ذلك، سيلزمك التعامل مع الصيدلية التي سجلت لديها فقط لاستخدام الخدمة. لكن يمكنك الذهاب إلى أي صيدلية لشراء الأدوية أو لصرف وصفات طبية أخرى.

ماذا لو كنت غير راضٍ عن الخدمة التي أتلّاها من الصيدلية؟

- إن أمكن، فتحدث أولاً مع الصيدلي بحيث يحاول فهم شكواك وحلها على الفور.
- إذا لم تستطع القيام بذلك أو كنت قد تحدثت معه بالفعل ولم تجد أي تحسن، فيمكنك تقديم شكوى. يوضح الكتيب كيفية إبداء رأي أو تقديم شكوى بشأن خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية. يمكنك الحصول على هذا الكتيب من أغلب الأماكن التي تُقدم فيها خدمات الرعاية لهيئة الخدمات الصحية الوطنية من خلال الاتصال بخط مساعدة هيئة الخدمات الصحية الوطنية على الرقم ٨٨ ٤٤ ٢٢ ٠٨٠٠ أو على الإنترنت عبر موقع www.hris.org.uk.

كيف أتعرّف على المزيد عن تلك الخدمة

- للتعرف على المزيد من المعلومات بخصوص أي أمر في هذا الكتيب، يرجى التواصل مع:
 - الصيدلية المحلية
 - طبيبك أو عضو فريق خدمات هيئة الخدمات الصحية الوطنية المعني برعايتك
 - خط المساعدة للتواصل مع هيئة الخدمات الصحية الوطنية ٨٨ ٤٤ ٢٢ ٠٨٠٠ (المكالمات مجانية من الخط الأرضي)، أو
 - خدمة استشارات ودعم المرضى (PASS) في مكتب استشارات المواطنين المحلي (يمكنك التعرف على أقرب مكتب عبر الإنترنت من خلال موقع www.cas.org.uk أو عن طريق دليل الهاتف المحلي)

يمكنك مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على ask@hris.org.uk لطلب هذه المعلومات بلغات أو تنسيقات أخرى.

تتوفر تلك المعلومات على موقع الحكومة الاسكتلندية (www.scotland.gov.uk) وعلى موقع معلومات الحقوق الصحية في اسكتلندا (www.hris.org.uk).

صادر عن استعلامات هيئة الخدمات الصحية الوطنية

NHS inform

Health information you can trust



The Scottish
Government
Riaghaltas na h-Alba



الإصدار ٢ تاريخ المراجعة نوفمبر ٢٠١٤
صدر بتاريخ سبتمبر ٢٠١٣